

摘要：本文論述一課程設計，旨在透過中國古典成語故事的學習，深化學生對中華文化的認識，結合戲劇活動與 AI 工具應用，旨在提升學生學習的動機和效果。課程共四節，每節 65 分鐘，在小五班級課後時段的教學實驗中進行。總的來說，學生積極參與，學習效果理想。課堂使用平板電腦進行教學，學生自攜設備上課（Bring-Your-Own-Device BYOD）。戲劇活動包括創作定格、創作台詞等，AI 工具則主要為 Canva 中的 Imagen AI 工具，用於生成圖片及影片。教學方法不僅激發學生對中國成語的興趣，努力思考成語與他們今天生活的關係，教學法也明顯提高學生的創意。

關鍵字：中國文化教育、應用 AI 工具於學習、應用戲劇於學習、中古典成語教育

1. 引言

本文論述一個於小學五年級實踐的課程，學習目標乃透過中國古典成語故事的學習，深化學生對中華文化的認識。本文選用的成語為《鑿壁偷光》，一則源自漢朝的成語，講述匡衡勤奮好學的故事。教學策略既應用戲劇，亦應用 AI 工具。

筆者於一班小五學生的下午課後時段施教，全班 23 學生，課程共四節，每節 65 分鐘。

筆者和學生都使用平板電腦，學生自攜裝置（BYOD）。課堂上的戲劇活動是一些簡單的戲劇習式 (Drama Conventions)，主要是創作定格和台詞；AI 工具是 Canva 和其中的 Imagen，用以生成成圖片和影片。

按筆者的觀察，學生對戲劇活動普遍很感興趣，而拿著平板電腦上課，學生的學習動機都大為提升。筆者把兩者結合於課堂，能有效提升學習動機和效能，並大大提升學生的創意。

2. 學習過程

課堂一

學習活動 1.1：熱身

筆者先以讓學生熱身。熱身主要有兩類活動，其一是讓學生發聲，主要看讓學生能否大聲說話；其二是形體活動，讓學生以肢體創作不同的定格，主要看學生是否慣於展現肢體，並觀看學生以肢體表達的能力。從熱身活動中，筆者能觀察學生當時的狀態，瞭解他們投入課堂的程度。按筆者的觀察，這班小五學生，雖然經過一整天課堂，已到了課餘時段，面對戲劇和 AI 工具，仍然能專注投入課堂，對課堂所學總是興緻勃勃的。

學習活動 1.2：朗讀成語故事

筆者先把成語《鑿壁偷光》編作故事（香港教育局，2010），拆解為以下四段落，並請學生朗讀。

（段 1）漢朝時，有個少年叫匡衡，他非常勤奮好學。由於家裡很貧窮，所以他白天必須幹許多苦活，掙錢糊口。

（段 2）只有晚上，他才能坐下來安心讀書。不過，他又買不起蠟燭，天一黑就無法看書了。匡衡覺得寶貴的時間浪費了，感到非常痛苦。

（段 3）他回到家中，思考好不好悄悄地在牆上鑿個小洞，把鄰居家的燭光從這洞中透過來.....

（段 4）匡衡借著這微弱的光線，如饑似渴地讀起書來，漸漸地把家中的書全都讀完了。


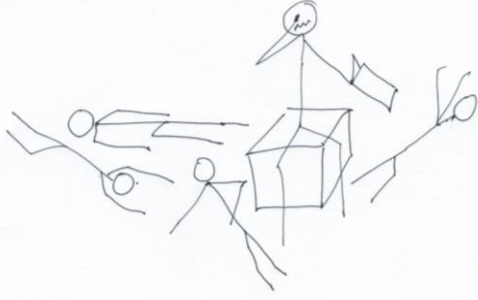
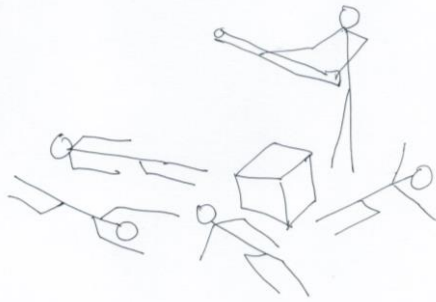
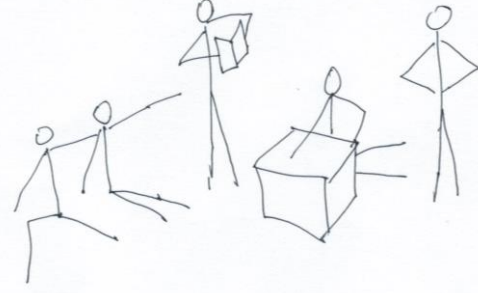
學習活動 1.3：結合戲劇活動於成語故事學習中

筆者把學生分作 3-5 人一組，全班 6 組，每組分配《鑿壁偷光》成語故事其中一段，為該段創作一定格。筆者再讓學生為定格中的人物創作台詞。

很多教師至今仍以為，應用戲劇於課堂，就是讓學生以戲劇把故事演出來。然而，演戲並不容易，且費時頗多。教師應用戲劇時，宜以一些學生較容易應付的戲劇活動，如分組創作定格，為定格人物創作台詞。

學習活動 1.4：把定格拍攝成照片

筆者讓學生互相為別組的定格拍成照片，又以 iPad 把照片傳回給該組。為維護學生肖像權，筆者以手繪圖代替照片。

<p>定格一：圖中有兩老人，拿著拐杖，有兩嬰孩在哭叫。匡衡是家中唯一能工作賺錢謀生的人，拿著斧頭伐木，努力為家庭中各成員生計工作。</p> 	<p>定格二：匡衡待家中各人睡覺後，便拿著書本閱讀。由於環境太暗，眼睛很疲勞，看不下去。</p> 
<p>定格三：匡衡拿著一個鑿，在牆壁上鑿了一個小洞，微光便從小洞中透進來。</p> 	<p>定格四：匡衡家中眾人醒了，看到他在小洞旁，以微光看著書。</p> 

學習活動 1.5：教師示範把定格照片生成影片

筆者為每一段故事選取一定格，以 iPad 拍下照片，共四照片。然後，筆者分享 iPad 螢幕，向學生示範如何以 Canva 把四照片生成影片，再示範為影片中的四照片配以旁白，又示範為影片加上背景音樂。

學習活動 1.6：學生自行把定格照片生成影片

學生看過筆者示範後，便自行以 iPad 把四照片生成影片，為影片配上旁白，並加上背景音樂。

為照片加上旁白，是很好的說話訓練，也是很好的寫作訓練。或以為說話和寫作是很不同的範疇，語文教育學者如葉聖陶便指出，「為甚麼把演說也列在寫作方面？演說和寫作是同一源頭的兩條水流，演說是用口的寫作，寫作是用筆的演說。」(葉聖陶，2023，頁6)

學習活動 1.7：課後活動

教師要求個別學生回家後，都要整理好自己一份影片，提交到 Google Classroom 平台上。教師在 Google Classroom 平台上，欣賞到個別學生的作品，給予評語。

學生幾乎都能提交作品，有些學生的說話能力很高，吐詞咬字清晰，一人扮演照片中不同人物聲線說話，實在難得。此學習過程明顯能提升學生的說話能力，特別在語調語氣的操控。

課堂二

學習活動 2.1：戲劇熱身活動

活動大致如上一課，一則讓學生投入課堂，一則讓筆者好好地觀察學生的狀況。

學習活動 2.2：影片分享

筆者邀請一些組別，把影片以 iPad 分享螢幕的功能，分享給全班欣賞。這個分享過程對學習很重要，學生能透過對比自己和其他組別影片，集思廣益。可以看到，有一些組只有簡單的旁白，有一些組別既有旁白，亦為照片中的不同人物，配以不同的台詞。

隨著資訊科技應用於課堂，師生間和學生間的互動大為提升，彼此的回饋比以往更多和更即時。

學習活動 2.3：示範以 Imagen AI 工具生成圖畫

筆者向學生示範如何參照四個定格的照片，撰寫提示 (Prompt)，以 Imagen AI 工具，生成圖畫。

段	故事	圖片
1	<p>故事段一：漢朝時，有個少年叫匡衡，他非常勤奮好學。由於家裡很貧窮，所以他白天必須幹許多苦活，掙錢糊口。</p> <p>Prompt： 用卡通風格繪製以下畫面：在古代中國，一個年輕人，在白天，於他的小屋院子裡，劈柴。旁邊有年邁的祖母、祖父、和一個嬰兒。有一些書。</p>	
2	<p>故事段二：只有晚上，他才能坐下來安心讀書。不過，他又買不起蠟燭，天一黑就無法看書了。匡衡覺得寶貴的時間浪費了，感到非常痛苦。</p> <p>Prompt： 用卡通風格繪製以下畫面：在古代中國，背景是黑暗的。一個年輕人，在小屋裡，拿著一本書，正揉著眼睛。年邁的祖母、祖父、和一個嬰兒正在睡覺。</p>	

<p>3</p>	<p>故事段三：他回到家中，思考好不好悄悄地在牆上鑿個小洞，把鄰居家的燭光從這洞中透過來.....</p> <p>Prompt： 用卡通風格繪製以下畫面：在古代中國，背景是黑暗的。一個年輕人，正在小屋的牆上打個小洞，光從洞裡透進來。年邁的祖母、祖父、和一個嬰兒正躺著睡覺。</p>	
<p>4</p>	<p>故事段四：匡衡借著這微弱的光線，如饑似渴地讀起書來，漸漸地把家中的書全都讀完了。</p> <p>Prompt： 用卡通風格繪製以下畫面：在古代中國，背景是黑暗的。一個年輕人正在閱讀，明亮的光從小屋牆上的小洞透進來。年邁的祖母、祖父和一個嬰兒正在看著他。</p>	

以下是筆者為《鑿壁偷光》的示範：

<https://drive.google.com/file/d/1-3LRrIbEjbfxzDXea0VLeYnUrD5tPSxA/view?usp=sharing>



學習活動 2.4：學生自行以 *Imagen AI* 工具生成圖畫

筆者請學生以 *Imagen AI* 工具生成四幅圖畫。生成圖畫後，便如上課所學，以 *Canva* 把四圖畫變成影片，再為影片加以旁白或對白，再加上背景音樂。

學習活動 2.5：課後活動

教師要求個別學生回家後，都要整理好自己一份影片，提交到 *Google Classroom* 平台上。教師在 *Google Classroom* 平台上，欣賞到個別學生的作品，給予評語。

課堂三

學習活動 3.1：戲劇熱身活動

活動大致如上一課。

學習活動 3.2：思考中國古典成語的教訓

筆者請學生思考《鑿壁偷光》故事有何教訓？在小組內討論後再匯報。匯報後，筆者與學生一同拆解《鑿壁偷光》故事的教訓，約分作四段。

（段 1）匡衡立志向學，卻遇上了困難，就是白天要工作維生，未能讀書。

（段 2）困難不斷增大，匡衡晚間讀書，卻沒有充足的光線可供閱讀。

(段3) 匡衡思考解決困難的方法，並予以實行。

(段4) 解決困難後，情況得以改善，匡衡晚上可以閱讀了。

學習活動 3.3：結合戲劇於成語故事學習中

筆者讓學生瞭解《鑿壁偷光》故事的教訓和結構後，請學生思考自身日常生活中，在立志努力學習時，有否遇上困難？如有，又如何解難呢？

學生先自行思考日常生活上，努力學習時會遇到甚麼困難。然後，學生在組內分享自己在學習時所遇到的困難，並在組內選出或結合出一個較具代表性的困難，再向全班分享。

學習活動 3.4：寫作

各組以匡衡的故事結構為框架，把困難按匡衡的克服困難的經驗，表列為四段文字

(段1) 主角立志向學，卻遇上了困難。

(段2) 困難不斷增大，努力讀書逾感困難。

(段3) 思考解決困難的方法，並予以實行。

(段4) 解決困難後，情況得以改善，可以繼續努力讀書。

學習活動 3.5：定格創作

3.5.1 各組就著每段文字，以組員的身體創作四個定格。

3.5.2 各組把四定格拍攝下來，成為四幅真人照片。


3.5.3 以 Imagen AI 工具，為四照片生成圖畫。

3.5.4 把四圖畫生成影片

3.5.5 為影片配以台詞

3.5.6 為影片加上背景音樂。

以下為筆者給學生的示例：

段	故事	圖片
1	<p>Mary 想努力學習，但她的家庭貧困，沒有空調。她在家時感到非常熱。(段1) 主角立志向學，卻遇上了困難。</p> <p>Prompt: 用卡通風格創作一幅以香港為背景的畫面： 一個女孩正在家裡做作業，周圍有一些書。她用手扇扇著自己。她的家很貧困，物品很多。她的母親、父親和祖母也都在用手扇扇風。</p>	

<p>2</p> <p>Mary 在炎熱的環境下努力學習，但最近的氣溫超過了攝氏 36 度，熱得她昏了過去。 （段 2）困難不斷增大，努力讀書逾感困難。</p> <p>Prompt: 用卡通風格創作一幅以香港為背景的畫面：</p> <p>一個女孩正在家裡做作業，周圍有書。她用手扇扇著自己。她的家很貧困，物品很多。她的母親、父親和祖母也都在用手扇扇風。太陽照進家裡，今天的氣溫超過攝氏 37 度，她的眼睛也打不開了。</p>	
<p>3</p> <p>Mary 只好離家外出。附近有一間麥當勞，遇到了一位非常善良的店員。 （段 3）思考解決困難的方法，並予以實行。</p> <p>Prompt: 用卡通風格創作一幅以香港為背景的畫面：</p> <p>一個女孩帶著一袋書走進麥當勞咖啡店。她在和一位店員交談。有兩個人在那裡吃東西。有一台空調。</p>	
<p>4</p> <p>Mary 在麥當勞咖啡店學習得很好。（她現在可以學習了） （段 4）解決困難後，情況得以改善，可以繼續努力讀書。</p> <p>Prompt: 用卡通風格創作一幅以香港為背景的畫面：</p> <p>一個女孩正在麥當勞咖啡店裡做作業，周圍有幾本書。女孩的桌子上只有書。旁邊的桌子上有兩個人在吃東西。可以看到空調，咖啡店裡的溫度很涼爽。</p>	

登入連結收看影片《勤奮的 Mary》：

https://drive.google.com/file/d/1-DTkWdKcsn_amJC_cl-dpgpg8UrbyuUf/view?usp=sharing

或掃二維碼：



學習活動 3.6：課後活動

筆者要求學生回家後，各自整理好自己的一份影片，提交到 Google Classroom 平台上。筆者在 Google Classroom 平台上，欣賞到個別學生的作品，給予評語。

學生作品舉隅



課堂四

學習活動 4.1：戲劇熱身活動

活動大致如上一課。

學習活動 4.2：影片分享

筆者邀請一些組別，把影片以 iPad 分享螢幕的功能，分享給全班欣賞。

學習活動 4.3：學習上的困難

筆者在學生分享影片後，與全班討論學習上遇到甚麼困難，並如何解決。筆者認為，討論學習上遇上困難和解決方案是相當重要的。學生之間分享自身在學習上遇到的困難，如何解決的方案，彼此便可以成長。

事實上，鑿壁偷光在今天的社會，學生都明白是不可行的，因為今天建築物的牆壁特別堅固，鑿穿牆壁非大型機械不可。另外，學生也會指出，鑿壁於今時今日，是違法的行為，既破壞隔壁鄰居的財產，也損毀建築物的結構。因此，教師要引導學生的，不是具體鑿壁方案，而是匡衡為獲取知識而排除萬難的堅毅精神。

學習活動 4.4：匡衡故事的第二部份

筆者向學生展示「鑿壁偷光」成語故事的第二部份，就是匡衡如何努力進一步獲取知識，把自己成就為一個偉大的學者，並西漢的丞相。

（段 1）匡衡讀完這些書，深感自己所掌握的知識還是遠遠不夠。

（段 2）他想繼續看多一些書，願望更加迫切了，但苦於沒錢購買書籍。

（段 3）匡衡發現附近有個富戶有很多藏書，於是他便捲著鋪蓋出現在富戶人家門前。他對主人說：「請您收留我，我給您家裡白幹活而不取報酬。只是讓我閱讀您家的全部書籍就可以了。」

（段 4）主人被他的精神所感動，答應了匡衡借書閱讀的要求。匡衡就是這樣勤奮學習的，後來他做了漢元帝的丞相，成為西漢時期有名的學者。

學習活動 4.5：課後活動

筆者要求個別學生回家後，就匡衡故事的第二部份，各自整理成一份影片，提交到 Google Classroom 平台上。

3. Prompt 與常規語文教育

人工智慧（AI）和科技領域中 Prompt 的語言，跟常規中文課堂所學的語文有顯著的不同。

在中國語文課程指引中提到，需均衡兼顧語文的工具性和人文性……使學生能學以致用，在不同語境中運用語文，為未來升學或投身社會工作做好準備（課程發展議會，2023，頁 1-2）。指引中的「工具性」指的是語文作為溝通工具，著重提升學生的聽說讀寫能力，以便在日常生活和學術中有效交流。然而，筆者認為，隨著 AI 工具應用日益普及，語文教育應擴展到包括與 AI 的互動，以讓學生更好地適應現代科技環境。

中文科課程指引又提到，教師宜因應學習目標和需要，善用資訊科技以促進學生學習（課程發展委員會，2023，頁 25-26）。指引強調語文教育應和資訊科技整合，筆者認為應將語文教育拓展至教授撰寫提示 AI 工具語言，讓學生更能適應現代數碼環境，為未來的學業和職場做好準備。

事實上，學生的學習都不能長期依賴學校，學生總要離開學校。離開學校之後，學習就要靠自學了。自學離不開語文，一直以來，自學要靠書本、媒體、真人指教，但 AI 工具已漸為自學的重要工具，學生要與 AI 工具溝通，便需要懂得與 AI 溝通的語言了。

語文是隨著社會發展而有所更替的，學生學習語文知識，除了如往日著重與人溝通之外，現時歷史已進入了與 AI 工具溝通的時代。學生每天閱讀到大量如何運用語文向 AI 工具提出指令，讓 AI 工具為我們提供服務。這些與 AI 溝通的語文，雖與傳統語文有很多共通之處，但亦有很多不同的地方，是需要經過學習才能有較好的掌握的。現時，學校為學生提供與 AI 溝通的語文課仍不普遍，但很快，學校便發現需要教授學生與 AI 工具溝通的語文，讓學生透過 AI 工具能達成更好的自學。可以說，學校總得有一個學科，是中文科、英文科、常識科、STEAM 科，或跨學科，需要肩負起教導學生與 AI 工具溝通的語文。在各學科中，中文科和英文科有一定的優勢，因為兩個語文科的教師對語文運用，較其他學科更熟練。

4. 總結

筆者以此課程的學習目標作總結，此學習目標其實也是學習成效。現把學習目標／成效臚列如下：

- 第一，讓學生認識更多中華文化的元素。
- 第二，透過認識成語，得到成語的啟發。
- 第三，鍛鍊學生寫作，把成語化作故事。
- 第四，訓練學生書寫與 AI 工具溝通的指令（prompt）。
- 第五，提升學生對某些 AI 工具的使用經驗，裝備學生更多使用 AI 工具。
- 第六，口語訓練，就是學生製作影片時，製作旁白。讓學生製作對白亦可，那訓練便較為困難，對白牽涉第一身的表達。一般學生的訓練，都以第三身寫作，第一身是相對少的。
- 第七，讓學生透過互相分享自己製作的影片，分享學習的困難，並解決方案。這既能讓學生更在意如匡衡般發奮圖強，也在觀摩同儕的作品中，提升創意。

在是次的施教中，筆者發現，把戲劇活動與 AI 工具結合的教學策略，能大大提升學生對學習中華文化的學習動機，學習效能也令人滿意。

應用戲劇活動，能讓學生感受情境，把學習從理性層面拉向感受和體驗層面，這有助學生為定格中的人物創作台詞。

在讓學生以 AI 工具生成畫面時，筆者讓學生先用肢體建構定格，為定格拍下照片，然後方提示 AI 工具生成圖片。筆者認為，戲劇是極具效能的體驗式學習工具，能讓學生體驗中國古典成語中的各人物的情感與困難。此外，筆者也不建議教師直接讓學生撰寫 Prompt，否則學生在以 AI 工具生成圖片時，會流於漫無目的。此外，先讓學生以 AI 工具生成照片，也便利教師評估學生構思畫面和撰寫 Prompt 的能力。當然，在過程中，學生是可以改動原先已構思好的畫面，筆者認為這是必然的。然而，筆者認為學生必須有一個最初的畫面概念，作為發展的起點。

5. 限制

就此教學內容和教學策略，筆者除在小五一班施教外，也在另一班中二施教，應用的 AI 工具為 Copilot，學習情況更很理想。在學校讓學生使用的，都是免費版，Canva 中的 Imagen，每日只能生成少量圖畫，有些學生因使用的次數已過了限額，而未能交功課。相反 Copilot 則生成圖畫的量多得多，並沒有這個問題。當然，學校在選取容讓學生使用甚麼 AI，有學校的原因，筆者當然予以支持。

註釋：

本文緣自筆者於 2024 年 11 月 9 日香港創意教育策略座談會上發表的文章，筆者就該文章作了適量修訂。

參考文獻：

香港教育局（2010）。積累與感興 - 小學古詩文誦讀材料選編(修訂)。檢自

https://cd1.edb.hkedcity.net/cd/chi/jilei_2010/pdf_wen/jilei_wen_023.pdf

葉聖陶（2023）。葉聖陶的語文課。北京聯合出版公司。

課程發展議會（2023）。中國語文課程指引(小一至小六)。香港教育局。

作者簡介：

黃麗萍，香港都會大學教育及語文學院高級講師，香港教師戲劇會會長，香港創意教育工作者協會創會執行委員。

錢德順，香港教師戲劇會教師培訓總監，香港創意教育工作者協會創會副會長。

陳廣明，五旬節林漢光中學 STEAM 教育主任，香港教師戲劇會副會長，香港創意教育工作者協會執行委員。